

请相信自己

DIE KLEINE HUMMEL MMEL

〔德〕布丽塔·塞巴格 迈特·克利◎著

〔德〕乔尔·图勒尼斯◎绘

张毓婷◎译



赠予孩子
强大的内心

长居德国童书
畅销榜前列

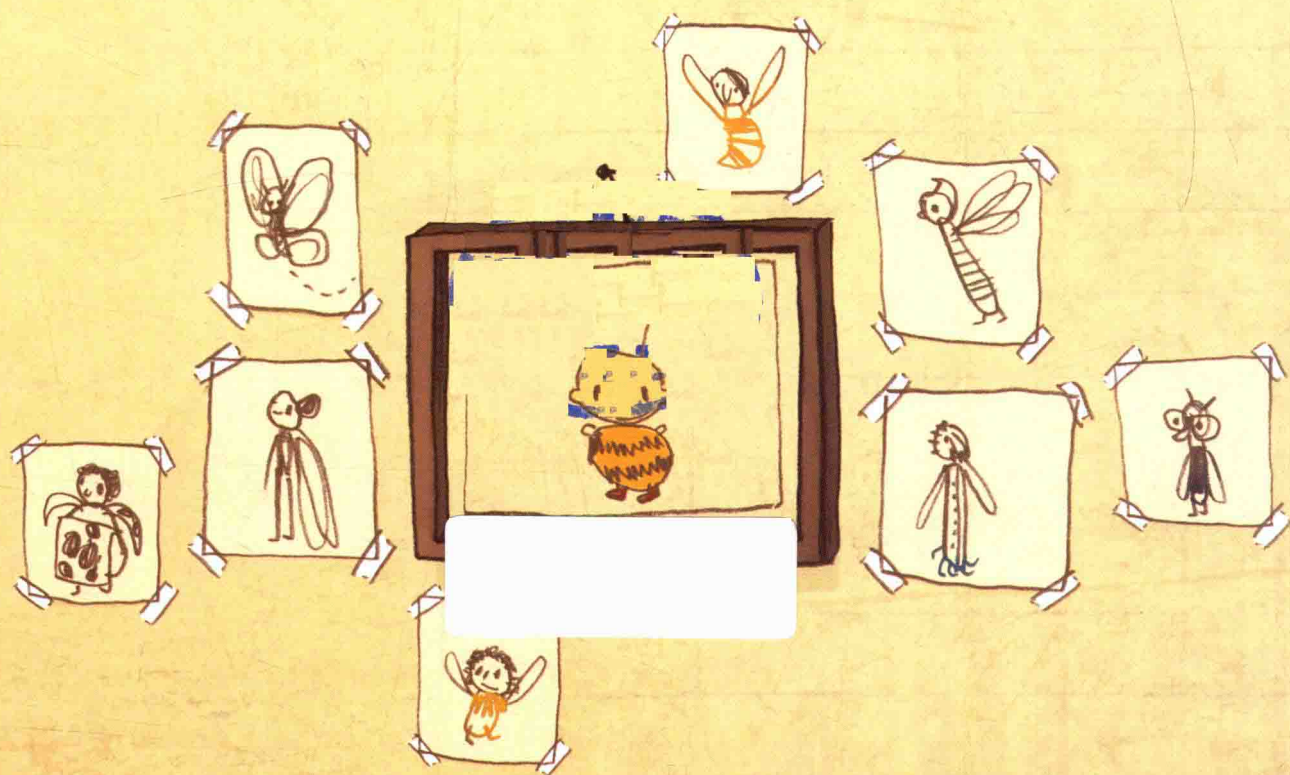
请相信自己

DIE KLEINE HUMMEL  MMEL

〔德〕布丽塔·塞巴格 迈特·克利◎著

〔德〕乔尔·图勒尼斯◎绘

张毓婷◎译



Text Copyright © 2015 by Britta Sabbag and Maite Kelly

Illustrations Copyright © 2015 by Joëlle Tourlonias

© 2015 arsEdition GmbH, München - all rights reserved - Original title: Die kleine Hummel Bommel

Simplified Chinese translation copyright © 2016 by Beijing Science and Technology Publishing Co., Ltd.

著作权合同登记号 图字: 01-2016-0362

图书在版编目(CIP)数据

请相信自己 / (德) 布丽塔·塞巴格, (德) 迈特·克利著; (德) 乔尔·图勒尼斯绘; 张毓婷译. — 北京: 北京科学技术出版社, 2016.10

ISBN 978-7-5304-8508-8

I. ①请… II. ①布… ②迈… ③乔… ④张… III. ①儿童故事—图画故事—德国—现代 IV. ①I516.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第200151号

请相信自己

作 者: [德] 布丽塔·塞巴格 迈特·克利

译 者: 张毓婷

责任编辑: 郑 玮

出 版 人: 曾庆宇

社 址: 北京西直门南大街16号

电话传真: 0086-10-66135495 (总编室)

0086-10-66161952 (发行部传真)

电子信箱: bjkj@bjkjpress.com

经 销: 新华书店

开 本: 889mm×1194mm 1/16

版 次: 2016年10月第1版

ISBN 978-7-5304-8508-8/I·487

绘 者: [德] 乔尔·图勒尼斯

策划编辑: 张毓婷

责任印制: 张 良

出版发行: 北京科学技术出版社

邮政编码: 100035

0086-10-66113227 (发行部)

网 址: www.bkydw.cn

印 刷: 北京捷迅佳彩印刷有限公司

印 张: 2

印 次: 2016年10月第1次印刷

定价: 35.00元



京科版图书, 版权所有, 侵权必究。
京科版图书, 印装差错, 负责退换。



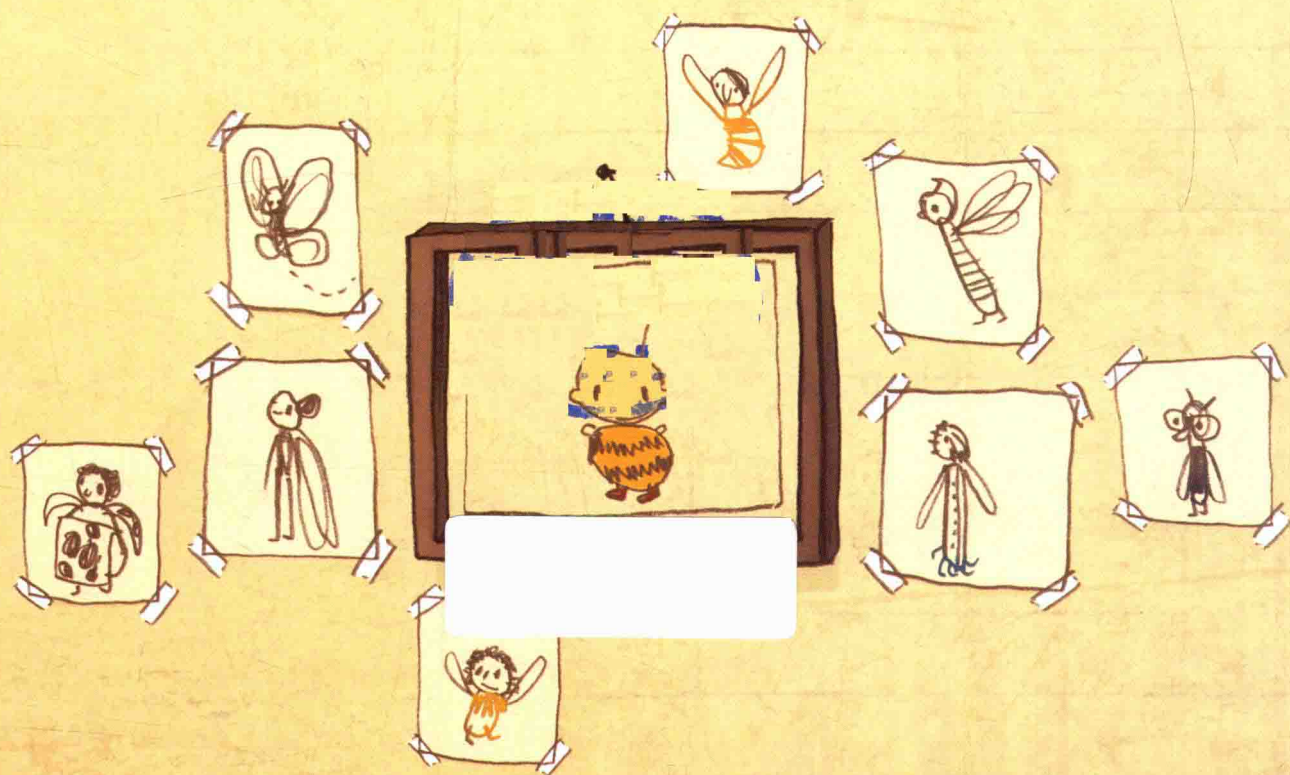
请相信自己

DIE KLEINE HUMMEL  MMEL

〔德〕布丽塔·塞巴格 迈特·克利◎著

〔德〕乔尔·图勒尼斯◎绘

张毓婷◎译





小熊蜂博梅尔的翅膀特别小，就像所有熊蜂一样。

有一天，当她在草丛中爬行时，

在空中飞舞的蜜蜂比诺朝着下面的她说：

“你在走路回家吗？”

瞧你那小小的翅膀，你永远都飞不起来的！”

“就是，”黄蜂瓦普佳笑着说，

“瞧瞧我们，我们能在空中飞舞！”

他们来来回回飞着，飞得那么快，

快到博梅尔只能看见他们扬起的尘土。

“来吧，如果你也能飞，就跟在我们后面吧！”

比诺和瓦普佳大声笑着。

“博梅尔永远都不可能会飞的！”他们吵吵闹闹地飞远了。

他们说的是真的吗？





小熊蜂观察着水珠中的身影。

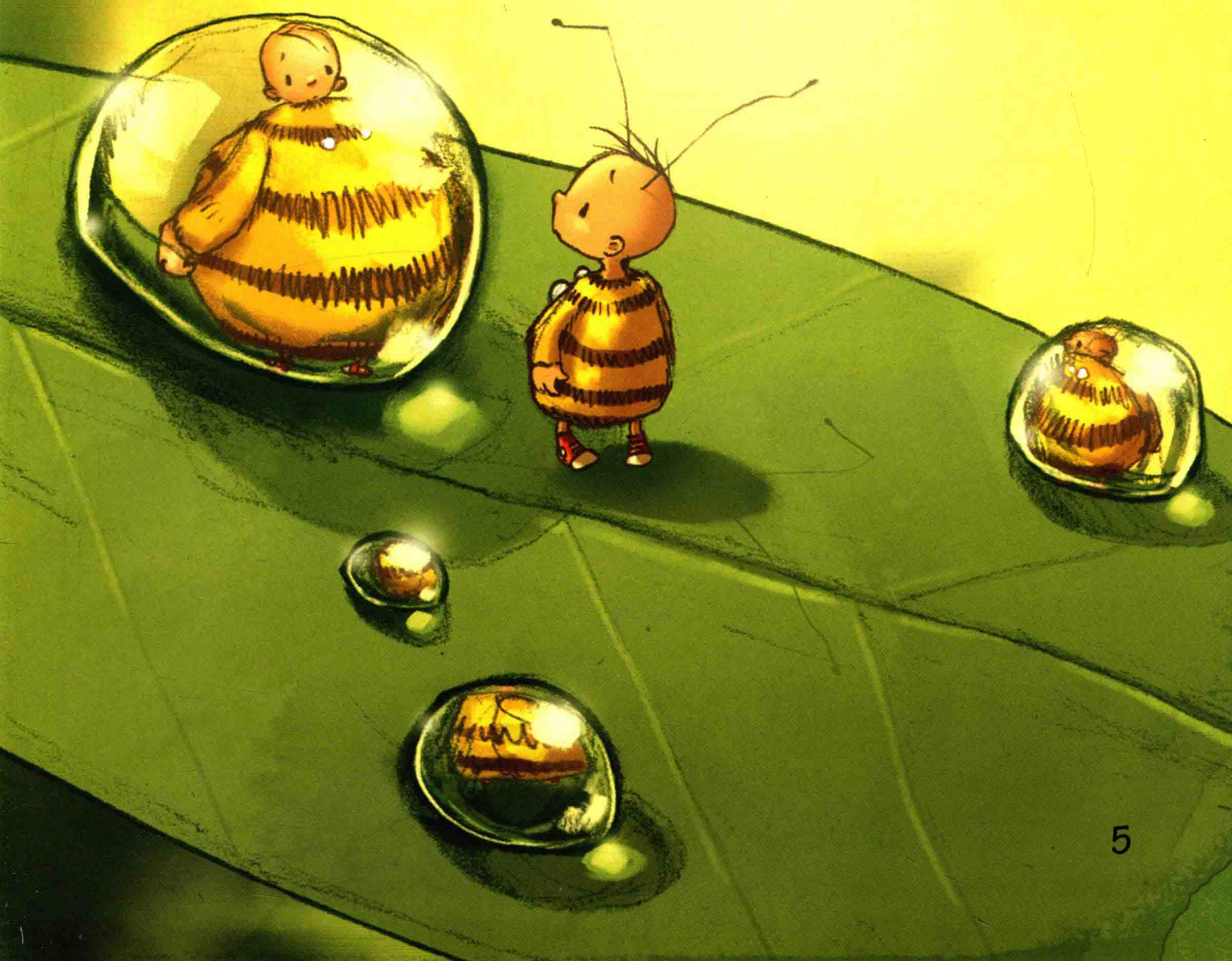
她的翅膀真的太小了！

这么小的翅膀怎么能带动她那圆鼓鼓的身体呢？

她悲伤地想：我肯定一次也飞不起来。

小熊蜂垂头丧气地走在回家的路上，

当然，她只能靠双腿走回去。



路上，小熊蜂经过蜻蜓莉莉身边。

莉莉正在午睡。

“醒醒，莉莉，”博梅尔说，“我想问问你。”

莉莉慢慢地睁开眼睛。

“为什么我的翅膀这么与众不同呢？”

博梅尔一边说一边羡慕地看着莉莉的大翅膀。

“你的翅膀又大又漂亮！”

莉莉睡眼惺忪地回答：“因为……”



“我要在水面上捕食蚊子，
所以我需要大大的翅膀。”
莉莉闭上了眼睛，“真的好累啊。”
她说说着又睡着了。

“原来是这样啊。”博梅尔仍然有些困惑。
为什么她的翅膀和别人的不一样，她还是不太明白。
她一边想一边往前走。



七星瓢虫玛丽正在她的树叶屋子前打扫卫生。

“为什么我的翅膀这么与众不同呢？”

小熊蜂一边问一边好奇地看着玛丽的翅膀。

“你的翅膀真是又大又漂亮啊！”

“我的翅膀的颜色和上面的斑点其实是一种警戒色，”

七星瓢虫玛丽回答，“警告大家我可不好吃。

这样我就不会轻易被别人吃掉了。

现在请你把路让开！”

说完，玛丽继续打扫卫生。





接着，博梅尔来到苍蝇牧师这儿。他正在写演讲稿。

小熊蜂问他：“为什么我的翅膀这么与众不同呢？”

“你是指哪方面呢？”苍蝇牧师疑惑地看着她的翅膀。

“别人说我的翅膀太小了，肯定飞不起来。”

苍蝇牧师透过大大的镜片看着她说：

“小熊蜂博梅尔，每个人都是不一样的，你这样也很好啊！”

“可是别人说我不能飞。”小熊蜂博梅尔叹息道。

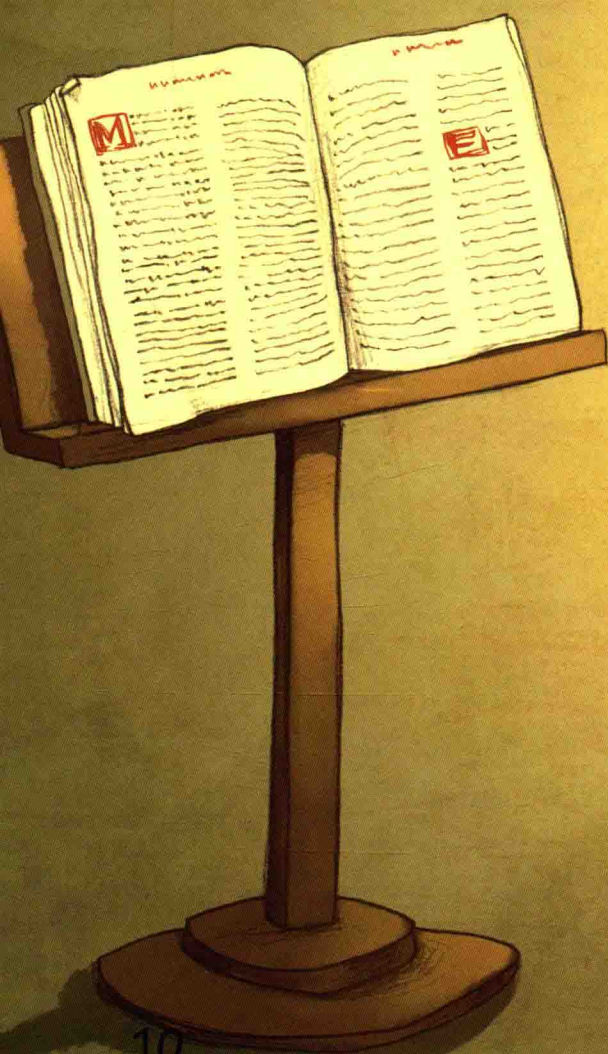
“你能学会的，”苍蝇牧师说，“你去问问毛毛虫里卡多吧。

但是你得快点儿，小熊蜂，

要赶在他还没有化蛹之前。

因为他马上就要变成一只蝴蝶了，

也需要练习飞。”





毛毛虫里卡多的身体的一大半被蛹包裹着，
只有头还露在外面。

小熊蜂着急地问：

“你快要变成蝴蝶了！那你是怎么知道如何飞的呢？”

里卡多想了想回答道：

“我不知道，飞之前我也有些紧张。”

小熊蜂感到很惊讶：

甚至蝴蝶都不确定自己是否能飞。

里卡多说：“你去问问蟋蟀吉塞拉吧，
她还能边飞边唱歌呢！或许她知道的更多。”

说完，里卡多一下子就把头缩进了蛹里。





蟋蟀吉塞拉在田间小路上哼着小曲。

“为什么我这么与众不同？”博梅尔问她。

吉塞拉疑惑地问：“你指的是哪方面呢？”

“别人说我的翅膀太小了，肯定不能飞。

你的翅膀真是又大又漂亮！”

“我们蟋蟀有了大大的翅膀才能吱吱叫。

但是你，小熊蜂博梅尔，你肯定能飞。”

